



## UvA-DARE (Digital Academic Repository)

### West Germanic OV and VO : the status of exceptions

Cloutier, R.A.

**Publication date**  
2009

[Link to publication](#)

#### **Citation for published version (APA):**

Cloutier, R. A. (2009). *West Germanic OV and VO : the status of exceptions*. [Thesis, fully internal, Universiteit van Amsterdam]. LOT.

#### **General rights**

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

#### **Disclaimer/Complaints regulations**

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

## B. English Texts

- OE2 (850-950)
  - lawaf** Laws of Alfred. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. 3,314 words.
  - lawafint** Alfred's Introduction to Laws. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. 1,966 words.
  - lawine** Laws of Ine. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. 2,755 words.
  - prefcura** Preface to Cura Pastoralis. Preface. Sweet, Henry. 1958 (1871). *King Alfred's West-Saxon Version of Gregory's Pastoral Care*. EETS 45, 50: 3-9. London: OUP. 831 words.
- OE3 (950-1050)
  - aelhom** Ælfric's Homilies Supplemental. Homilies. Pope, J.C. 1968. *Homilies of Ælfric, A Supplementary Collection*. Early English Text Society, 260. London: OUP. 62,669 words.
  - aelive** Ælfric's Lives of Saints. Biography, Lives. Skeat, Walter William. 1966 (1881-1900). *Ælfric's Lives of Saints*. EETS 76, 82, 94, 114. London: OUP. 100,193 words.
  - canedgD** Canons of Edgar. Ecclesiastical laws. Fowler, Roger. 1972. *Wulfstan's Canons of Edgar*. EETS 266. London: OUP. 1,765 words.
  - cathom1** Ælfric's Catholic Homilies I. Homilies. Clemons, P. 1997. *Ælfric's Catholic Homilies: The First Series*. EETS s.s. 17. Oxford: OUP. 106,173 words.
  - cathom2** Ælfric's Catholic Homilies II. Homilies. Godden, M. 1979. *Ælfric's Catholic Homilies: The Second Series*. EETS s.s. 5. London: OUP. 98,583 words.
  - epigen** Ælfric's Epilogue to Genesis. Epilogue. Crawford, Samuel J. 1922. *The Old English Version of the Heptateuch. Ælfric's Treatise on the Old and New Testament and His Preface to Genesis*. EETS 160: 333-76. London: OUP. 965 words.

- euphr** Saint Euphrosyne. Biography, Lives. Skeat, Walter William. 1966 (1881-1900). *Ælfric's Lives of Saints*. EETS 76, 82, 94, 114: 334-54. London: OUP. 3,658 words.
- inspolX** Institutes of Polity. Ecclesiastical Laws. Jost, K. 1959. "Die 'Institutes of Polity, Civil and Ecclesiastical.'" *Swiss Studies in English* 47. Bern. 4,896 words.
- law1cn** Laws of Cnut. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. 2,386 words.
- law2cn** Laws of Cnut. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. pp 308-370. 4,761 words.
- law5atr** Laws of Æthelred V. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. pp 236-246. 1,228 words.
- law6atr** Laws of Æthelred VI. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. pp 246-258. 2,096 words.
- lawnorthu** Northumbra Preosta Lagu. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. 1,330 words.
- mart1** Martyrology. Biography, Lives. Herzfeld, George. 1973 (1900). *An Old English Martyrology*. EETS 116: 2-10. London: Trübner. Corrected by Kotzor, G. 1981. *Das Alterenglische Martyrologium, vol. II*. Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. Abhandlungen, Neue Folge, Heft 88/2. München: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. 1,300 words.
- mary** Mary of Egypt. Biography, Lives. Skeat, Walter William. 1966 (1881-1900). *Ælfric's Lives of Saints*. EETS 76, 82, 94, 114: 2-52. London: OUP. 8,181 words.
- prefcath1** Ælfric's Preface to Catholic Homilies I. Preface. Clemoes, P. 1997. *Ælfric's Catholic Homilies: The First Series*. EETS s.s. 17: 174-77. Oxford: OUP. 1,035 words.
- prefcath2** Ælfric's Preface to Catholic Homilies II. Preface. Godden, M. 1979. *Ælfric's Catholic Homilies: The Second Series*. EETS s.s. 5: 1-2. London: OUP. 223 words.
- prefgen** Ælfric's Preface to Genesis. Preface. Crawford, Samuel J. 1922. *The Old English Version of the Heptateuch. Ælfric's Treatise on the Old and New Testament and His Preface to Genesis*. EETS 160: 76-80. London: OUP. Reprinted with additions by N.R. Ker 1969. 1,399 words.

- preflives** Ælfric's Preface to Lives of Saints. Preface. Skeat, Walter William. 1966 (1881-1900). *Ælfric's Lives of Saints*. EETS 76, 82, 94, 114: 4-6. London: OUP. 373 words.
- sevensl** The Seven Sleepers. Biography, Lives. Magennis, Hugh 1994. *The Anonymous Old English Legend of the Seven Sleepers*. Durham Medieval Texts 7. Durham. 9,143 words.
- OE4 (1050-1150)
    - august** Augustine. Homilies. Warner, Rubie D.-N. 1917 (1971). *Early English Homilies from the 12th Century Ms. Vespasian D.XIV*. EETS 152. P.65. London: Trübner. [repr. 1971]. 103 words.
    - canedgX** Canons of Edgar. Ecclesiastical Laws. Fowler, Roger. 1972. *Wulfstan's Canons of Edgar*. EETS 266. London: OUP. 2,118 words.
    - lawwllad** Laws of William. Laws. Lieberman, F. 1903-16. *Die Gesetze der Angelsachsen*. Halle. Reprinted Aalen 1960. 220 words.
    - leofri** Visions of Leofric. Religious treatise. Napier, Arthur S. 1907-10. "An Old English Vision of Leofric, Earl of Mercia". *Transactions of the Philological Society*: 180-88. 1,017 words.
    - mart2** Martyrology. Biography, Lives. Herzfeld, George. 1973 (1900). *An Old English Martyrology*. EETS 116: 40-222. London: Trübner. Corrected by Kotzor, G. 1981. *Das Alternenglische Martyrologium, vol. II*. Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. Abhandlung, Neue Folge, Heft 88/2. München: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. 4,391 words.
    - prefsolilo** Preface to St. Augustine's Soliloquies. Preface. Endter, W. 1922. *König Alfreds des Grossen Bearbeitung der Soliloquien des Augustinus*. Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, 11: 1-2. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. Reprinted Darmstadt 1964. Corrections by Carnicelli, T.A. 1969. *King Alfred's Version of St. Augustine's Soliloquies*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 441 words.
    - solsat1** Solomon and Saturn I. Religious treatise. Cross, James E. and Thomas D. Hill. 1982. *The "Prose Solomon and Saturn" and "Adrian and Ritheus"*. Pp. 25-34. Toronto, Buffalo, London: University of Toronto Press. 2,046 words.
  - ME1 (1150-1250)
    - ancriw1** Ancrene Riwe. Ackerman, Robert W. and Roger Dahood. 1984. *Ancrene Riwe. Introduction and Part I*. Medieval and Renaissance Texts and Studies 31. Binghamton, NY: Center for Medieval and

Early Renaissance Studies, State University of New York at Binghamton. 48,566 words.

**ancriw2** Ancrene Riwe. Dobson, Eric J. 1972. *The English Text of the Ancrene Riwe edited from B.M. Cotton ms. Cleopatra C vi.* EETS O.S. 267. London: Oxford University Press. 15,224 words.

**hali** Hali Meidhad. Religious Treatise. D'Ardenne, S.R.T.O. 1977. *The Katherine Group edited from ms. Bodley 34.* Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège fasc. 215. Paris: Société d'Édition Les Belles Lettres. 8,495 words.

**julia** St. Juliana. Biography, Lives. D'Ardenne, S.R.T.O. 1977. *The Katherine Group edited from ms. Bodley 34.* Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège fasc. 215. Paris: Société d'Édition Les Belles Lettres. 6,810 words.

**kathe** St. Katherine. Biography, Lives. D'Ardenne, S.R.T.O. 1977. *The Katherine Group edited from ms. Bodley 34.* Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège fasc. 215. Paris: Société d'Édition Les Belles Lettres. 8,699 words.

**lamb1** Lambeth Homilies. Homilies. Morris, Richard. 1969. *Old English Homilies and Homiletic Treatises. Part I.* EETS O.S. 29, 34. New York: Greenwood Press. Originally published by Trübner (London, 1868). 6,459 words.

**lambx1** Lambeth Homilies. Homilies. Morris, Richard. 1969. *Old English Homilies and Homiletic Treatises. Part I.* EETS O.S. 29, 34. New York: Greenwood Press. Originally published by Trübner (London, 1868). 20,752 words.

**marga** St. Margaret. Biography, Lives. D'Ardenne, S.R.T.O. 1977. *The Katherine Group edited from ms. Bodley 34.* Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège fasc. 215. Paris: Société d'Édition Les Belles Lettres. 8,069 words.

**sawles** Sawles Warde. Homilies. D'Ardenne, S.R.T.O. 1977. *The Katherine Group edited from ms. Bodley 34.* Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège fasc. 215. Paris: Société d'Édition Les Belles Lettres. 4,111 words.

• ME3 (1350-1450)

**horses** A Late Middle English Treatise on Horses. Handbook Medicine. Svinhufvud, Anne Charlotte. 1978. *A Late Middle English Treatise on Horses.* Stockholm Studies in English 47. Stockholm: Almqvist & Wiksell. 5,902 words.

**purvey** Purvey's General Prologue to the Bible. Religious Treatise. Forshall, Josiah and Frederic Madden. 1850. *The Holy Bible, containing the Old and New Testaments, with the Apocraphal Books, in the Earliest English Versions made from the Latin Vulgate by John Wycliffe and His Followers, Vol. 1.* Oxford: Oxford University Press. Reprinted 1982 (New York: AMS Press). 39,704 words.

- ME4 (1450-1550)

**gregor** Gregory's Chronicle. History. Gairdner, James. 1876. *The Historical Collections of a Citizen of London in the Fifteenth Century.* Camden Society, N.S. XVII. Westminster: Camden Society. 37,326 words.

